

31998R1687

L 214/12

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

31.7.1998

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1687/98**z dnia 20 lipca 1998 r.****zmieniające rozporządzenie Komisji (WE) nr 1749/96 dotyczące objęcia towarów i usług zharmonizowanym wskaźnikiem cen konsumpcyjnych**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2494/95 z dnia 23 października 1995 r. dotyczące zharmonizowanych wskaźników cen towarów konsumpcyjnych⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 i art. 5 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Banku Centralnego⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

na mocy art. 5 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 2494/95, każde Państwo Członkowskie jest zobowiązane do sporządzenia zharmonizowanego wskaźnika cen konsumpcyjnych (HICP), począwszy od wskaźnika dla stycznia 1997 r.; wymóg sporządzenia HICP w żaden sposób nie podważa prawa Państw Członkowskich do ogłaszania ich własnych, krajowych niezharmonizowanych wskaźników inflacyjnych, które mogą chcieć wykorzystywać do celów polityki krajowej;

rozporządzenie Komisji (WE) nr 1749/96 z dnia 9 września 1996 r. w sprawie wstępnych środków koniecznych do wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95 dotyczącego zharmonizowanych wskaźników cen towarów konsumpcyjnych⁽³⁾ określa wstępny zakres obejmowany przez HICP, który był ograniczony do tych towarów i usług objętych przez wszystkie lub większość krajowych wskaźników cen konsumpcyjnych (CPI); ceny, które mają być objęte przez HICP, w szczególności traktowanie subsydiów, zniżek i zwrotów, wymagają zharmonizowanych definicji; zakresy geograficzne i populacyjne HICP muszą jeszcze zostać określone;

artykuł 3 rozporządzenia (WE) nr 2494/95 wymaga, aby HICP oparty był na cenach towarów i usług oferowanych do sprzedaży na terytorium gospodarczym Państwa Członkowskiego, nabywanych w celu bezpośredniego zaspokajania potrzeb konsumenta; ceny, które nie są wrzeczywistości płacone przez konsumentów przy dokonywaniu takich zakupów lub koszty alternatywne, albo wypłacane odsetki, nie są właściwe dla dokonywania międzynarodowych porównań inflacji cen konsumpcyjnych;

uznaje się, iż zmiany w zwrotach kosztów mogą nie mieć wpływu na pomiar inflacji w szerszym kontekście, niemniej jednak stanowią one istotną część procesu inflacyjnego mają-

cego wpływ na konsumentów i dlatego też muszą być odzwierciedlone w HICP;

Komitet ds. Programu Statystycznego (SPC) nie wydał opinii w terminie określonym przez jego przewodniczącego; w takim przypadku zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 14 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2494/95 Komisja musi bezzwłocznie przedstawić Radzie wniosek dotyczącą kroków, jakie powinny być podjęte,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 1749/96 wprowadza się następujące zmiany:

- załącznik I zastępuje się załącznikami Ia i Ib do niniejszego rozporządzenia;
- w art.1 tiret pierwsze skreśla się wyraz „początkowy”;
- w art. 2 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a1) Jako »objęte« przez HICP definiuje się te towary i usługi, które są ujęte w ostatecznych wydatkach pieniężnych gospodarstw domowych na konsumpcję, określonych w lit. a2). Objęcie klasyfikowane jest zgodnie z czterocyfrowymi kategoriami i podkategoriami przedstawionymi w załączniku Ia, które wywodzą się z międzynarodowej klasyfikacji COICOP i określane są jako COICOP/HICP (klasyfikacja konsumpcji indywidualnej według celu użycia, dopasowana do wymogów HICP).

a2) »Ostateczne wydatki pieniężne gospodarstw domowych na konsumpcję« są definiowane jako ta część ostatecznych wydatków na konsumpcję, która jest ponoszona przez gospodarstwa domowe w transakcjach pieniężnych w jednym lub obu okresach czasowych, które są porównywane, i wymienione w załączniku Ib. O ile nie ustalono inaczej, załącznik Ib korzysta z definicji ustanowionych w Europejskim Systemie Rachunków Krajowych (ESA) 1995 r. zawartym w rozporządzeniu (WE) nr 2223/96 (*). »Ostateczne wydatki pieniężne gospodarstw domowych na konsumpcję« zawierają wydatki poniesione na towary i usługi, które są wykorzystywane dla bezpośredniego zaspokojenia indywidualnych potrzeb lub wymagań, przez:

a2a) gospodarstwa domowe będące rezydentami na terytorium kraju lub zagranicą; lub

⁽¹⁾ Dz.U. L 257 z 27.10.1995, str. 1.

⁽²⁾ Opinia wydana dnia 14 lipca 1998 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽³⁾ Dz.U. L 229 z 10.09.1996, str. 3.

- a2b) gospodarstwa domowe będące lub nie będące rezydentami na terytorium kraju; lub
- a2c) populacja gospodarstw domowych w zakresie krajowych badań nad budżetami gospodarstw domowych.
- a3) Ceny używane w HICP są cenami kupna płaconymi przez gospodarstwa domowe przy nabywaniu poszczególnych towarów i usług w transakcjach pieniężnych. W przypadku gdy towary i usługi dostępne są dla konsumentów bezpłatnie, a następnie pobierana jest cena bieżąca, wówczas zmiana z ceny zerowej na cenę bieżącą i vice versa, powinna być uwzględniona w HICP.
- a4) »Wagi« HICP to zagregowane wydatki gospodarstw domowych na jakikolwiek zestaw towarów i usług objęty przez HICP wyrażone jako proporcja całkowitych wydatków na wszystkie objęte towary i usługi.;

(*) Dz.U. L 310 z 13.11.1996, str. 1.”

4. Artykuł 3 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 3

Objęcie

1. HICP tworzone na podstawie zmian cen oraz wag dla każdej kategorii ostatecznych wydatków pieniężnych gospodarstw domowych na konsumpcję ujętych w załączniku Ia, stanowiących więcej niż jedną tysięczną łącznych wydatków objętych tymi wszystkimi kategoriami ujętych w ust. 2, uznaje się za porównywalne.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 lipca 1998 r.

W imieniu Rady
W. MOLTERER
Przewodniczący

2. Objęcie HICP zostanie rozszerzone w sposób następujący:
- a) począwszy od sporządzenia HICP dla stycznia 1997 r., Państwa Członkowskie dokonają przetworzenia zebranych danych obejmujących kategorie oznaczone jako »początkowe objęcie« jak zostało to określone w załączniku Ia;
- b) w momencie sporządzania HICP dla grudnia 1999 r., lecz nie wcześniej, Państwa Członkowskie dokonają przetworzenia zebranych danych obejmujących również kategorie oznaczone jako »grudzień 1999 r.«, jak zostało to określone w załączniku Ia.”;
5. W art. 4 wyraz „załącznik I” zastępuje się wyrazem „załącznik Ia”.

Artykuł 2

Uwzględniając poglądy komitetu ustanowionego decyzją 89/382/EWG, Euratom ⁽¹⁾, Komisja w okresie dwóch lat od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia sporządzi sprawozdanie i przedłoży go Radzie. Sprawozdanie powinno oceniać funkcjonowanie przepisów niniejszego rozporządzenia, w szczególności koncepcji ostatecznych wydatków pieniężnych gospodarstw domowych na konsumpcję w odniesieniu do odpowiednich alternatywnych koncepcji. Po przedstawieniu tego sprawozdania Komisja może, gdy okaże się to konieczne, przedstawić Radzie odpowiednie inicjatywy w celu zmiany niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

⁽¹⁾ Dz.U. 181 z 28.6.1989, str. 47.

ZAŁĄCZNIK Ia

HICP obejmuje następujące kategorie COICOP/HICP:

Kod	Pozycja COICOP/HICP	Początkowe objęcie styczeń 1997 r.	Uzupełnienie grudzień 1999 r.	Wyłączenie
01.	ŚRODKI SPOŻYWCZE I NAPOJE BEZALKOHOLOWE			
01.1.	Środki spożywcze			
01.1.1.	Chleb i produkty zbożowe	pełne		
01.1.2.	Mięso	pełne		
01.1.3.	Ryby	pełne		
01.1.4.	Produkty mleczne, sery, jaja	pełne		
01.1.5.	Oleje i tłuszcze	pełne		
01.1.6.	Owoce	pełne		
01.1.7.	Warzywa, łącznie z ziemniakami i roślinami bulwiastymi	pełne		
01.1.8.	Cukier, konfitury, miód, syropy, czekolada, słodczyce	pełne		
01.1.9.	Produkty spożywcze, gdzie indziej nie wymienione	pełne		
01.2.	Napoje bezalkoholowe			
01.2.1.	Kawa, herbata, kakao	pełne		
01.2.2.	Woda mineralna, napoje orzeźwiające, soki	pełne		
02.	NAPOJE ALKOHOLOWE I WYROBY TYTONIOWE			
02.1.	Napoje alkoholowe			
02.1.1.	Wódki	pełne		
02.1.2.	Wina	pełne		
02.1.3.	Piwo	pełne		
02.2.	Wyroby tytoniowe			
02.2.1.	Wyroby tytoniowe	pełne		
02.3.	Narkotyki			
02.3.1.	Narkotyki			wyłączone
03.	ODZIEŻ I OBUWIE			
03.1.	Odzież			
03.1.1.	Materiały odzieżowe	pełne		
03.1.2.	Części garderoby	pełne		
03.1.3.	Pozostałe artykuły odzieżowe i dodatki	pełne		
03.1.4.	Czyszczenie chemiczne, poprawki i wypożyczanie odzieży	pełne		
03.2.	Obuwie			
03.2.1.	Buty i inne obuwie	pełne		
03.2.2.	Naprawa i wypożyczanie obuwia	pełne		
04.	MIESZKANIA, WODA, ELEKTRYCZNOŚĆ, GAZ I INNE PALIWA			
04.1.	Rzeczywiste czynsze za mieszkanie			
04.1.1.	Rzeczywiste czynsze płacone przez lokatorów	częściowe ⁽¹⁰⁾	pełne ⁽¹¹⁾	
04.1.2.	Pozostałe rzeczywiste czynsze	częściowe ⁽¹⁰⁾	pełne ⁽¹¹⁾	
04.2.	Przypisane czynsze wynajmu mieszkań			
04.2.1.	Przypisane czynsze właścicieli mieszkań			wyłączone ⁽¹²⁾
04.2.2.	Pozostałe przypisane czynsze			wyłączone ⁽¹²⁾

Kod	Pozycja COICOP/HICP	Początkowe objęcie styczeń 1997 r.	Uzupełnienie grudzień 1999 r.	Wyłączenie
04.3.	Systematyczne utrzymywanie mieszkania i jego remonty			
04.3.1.	Wyroby do systematycznego utrzymywania mieszkania i jego remontów	pełne ⁽¹³⁾		
04.3.2.	Usługi mające na celu utrzymywanie mieszkania i jego remonty	pełne ⁽¹³⁾		
04.4.	Pozostałe usługi na rzecz mieszkania			
04.4.1.	Usuwanie odpadów	częściowe ⁽¹⁴⁾	pełne ⁽¹⁵⁾	
04.4.2.	Usługi związane z odprowadzaniem ścieków	częściowe ⁽¹⁴⁾	pełne ⁽¹⁵⁾	
04.4.3.	Zaopatrzenie w wodę	częściowe ⁽¹⁴⁾	pełne ⁽¹⁵⁾	
04.4.4.	Pozostałe usługi na rzecz mieszkania, gdzie indziej niewymienione	pełne		
04.5.	Elektryczność, gaz i inne paliwa			
04.5.1.	Elektryczność	pełne		
04.5.2.	Gaz	pełne		
04.5.3.	Paliwa płynne	pełne		
04.5.4.	Paliwa w postaci stałej	pełne		
04.5.5.	Ciepła woda, para i lód	pełne		
05.	WYPOSAŻENIE, SPRZĘTY GOSPODARSTWA DOMOWEGO I BIEŻĄCE UTRZYMYWANIE BUDYNKU			
05.1.	Meble, wyposażenie i dekoracje, dywany i inne pokrycia podłogi, remonty			
05.1.1.	Meble i wyposażenie	pełne		
05.1.2.	Dywany i inne włókiennicze pokrycia podłogowe	pełne		
05.1.3.	Naprawa mebli, wyposażenia i pokryć podłogowych	pełne		
05.2.	Domowe materiały włókiennicze			
05.2.1.	Domowe materiały włókiennicze	pełne		
05.3.	Sprzęty do grzania i gotowania, lodówki, pralki i podobny sprzęt gospodarstwa domowego, łącznie z instalacją i naprawą			
05.3.1.	Duży sprzęt gospodarstwa domowego, elektryczny i nieelektryczny	pełne		
05.3.2.	Mały elektryczny sprzęt gospodarstwa domowego	pełne		
05.3.3.	Naprawa sprzętu gospodarstwa domowego	pełne		
05.4.	Artykuły szklane, naczynia, sprzęty gospodarstwa domowego			
05.4.1.	Artykuły szklane, naczynia, sprzęty gospodarstwa domowego	pełne		
05.5.	Narzędzia i wyposażenie do domu i ogrodu			
05.5.1.	Duże narzędzia i sprzęty	pełne		
05.5.2.	Małe narzędzia i różne akcesoria	pełne		
05.6.	Towary i usługi do bieżącego prowadzenia gospodarstwa domowego			
05.6.1.	Krótkotrwałe towary gospodarstwa domowego	pełne		
05.6.2.	Usługi domowe i usługi mające na celu utrzymywanie domu	pełne		
06.	OPIEKA ZDROWOTNA			
06.1.	Artykuły medyczne, urządzenia i wyposażenie			
06.1.1.	Artykuły medyczne, urządzenia i wyposażenie	częściowe ⁽¹⁶⁾	pełne ⁽¹⁷⁾	
06.2.	Usługi świadczone w ośrodku zdrowia			
06.2.1.	Usługi medyczne		pełne ⁽¹⁷⁾	
06.2.2.	Usługi stomatologiczne		pełne ⁽¹⁷⁾	
06.2.3.	Usługi paramedyczne		pełne ⁽¹⁷⁾	
06.3.	Usługi szpitalne			
06.3.1.	Usługi szpitalne ⁽¹⁸⁾			

Kod	Pozycja COICOP/HICP	Początkowe objęcie styczeń 1997 r.	Uzupełnienie grudzień 1999 r.	Wyłączenie
07.	TRANSPORT			
07.1.	Zakup samochodów			
07.1.1.A.	Nowe samochody	pełne		
07.1.1.B.	Używane samochody	pełne		
07.1.2.	Motocykle	pełne		
07.1.3.	Rowery	pełne		
07.2.	Używanie indywidualnych środków komunikacji			
07.2.1.	Części zamienne i akcesoria	pełne		
07.2.2.	Paliwa i smary	pełne		
07.2.3.	Konserwacja i naprawy	pełne		
07.2.4.	Pozostałe usługi dotyczące pojazdów transportu indywidualnego	pełne ⁽¹⁹⁾		
07.3.	Usługi transportowe			
07.3.1.	Przewóz osób transportem kolejowym	pełne		
07.3.2.	Przewóz osób transportem drogowym	pełne		
07.3.3.	Przewóz osób transportem powietrznym	pełne		
07.3.4.	Przewóz osób transportem morskim i śródlądowym	pełne		
07.3.5.	Pozostałe usługi transportowe	pełne		
07.3.6.	Bilety łączone	pełne ⁽²⁰⁾		
08.	TELEKOMUNIKACJA			
08.1.	Telekomunikacja			
08.1.1.	Usługi pocztowe	pełne		
08.1.2.	Telefony i telefaksy	pełne		
08.1.3.	Usługi telefoniczne, telegraficzne i telefaksowe	pełne		
09.	REKREACJA I KULTURA			
09.1.	Sprzęt audiowizualny, fotograficzny oraz urządzenia do przetwarzania danych i akcesoria, łącznie z naprawami			
09.1.1.	Sprzęt do odbierania, zapisywania i odtwarzania dźwięku i obrazu	pełne		
09.1.2.	Aparaty fotograficzne i kinematograficzne, sprzęty optyczne	pełne		
09.1.3.	Sprzęty do przetwarzania danych	pełne		
09.1.4.	Sprzęt do zapisywania dźwięku i obrazu	pełne		
09.1.5.	Naprawa sprzętu audiowizualnego, fotograficznego oraz urządzeń do przetwarzania danych i akcesoriów	pełne		
09.2.	Pozostałe istotne dobra użytkowe dla rekreacji i kultury			
09.2.1.	Pozostałe istotne dobra użytkowe dla rekreacji i kultury	pełne		
09.2.2.	Naprawa istotnych dóbr użytkowych dla rekreacji i kultury	pełne		
09.3.	Pozostałe przedmioty i urządzenia rekreacyjne; kwiaty, ogrody i zwierzęta domowe			
09.3.1.	Gry, zabawki, rzeczy związane z hobby, sprzęt sportowy, wyposażenie campingowe i wyposażenie do wypoczyniania na powietrzu	pełne		
09.3.2.	Ogrodnictwo	pełne		
09.3.3.	Zwierzęta domowe	pełne		
09.4.	Usługi w zakresie rekreacji i kultury			
09.4.1.	Usługi w zakresie sportu i rekreacji	pełne ⁽²¹⁾		
09.4.2.	Usługi kulturalne	pełne ⁽²²⁾		
09.4.3.	Gry losowe			wyłączone

Kod	Pozycja COICOP/HICP	Początkowe objęcie styczeń 1997 r.	Uzupełnienie grudzień 1999 r.	Wyłączenie
09.5.	Gazety, książki, przybory piśmiennicze			
09.5.1.	Książki	częściowe ⁽²³⁾	pełne ⁽²⁴⁾	
09.5.2.	Gazety i czasopisma	pełne		
09.5.3.	Pozostałe wyroby drukowane	pełne		
09.5.4.	Przybory piśmiennicze i służące do rysunku	częściowe ⁽²³⁾	pełne ⁽²⁴⁾	
09.6.	Zorganizowane wyjazdy wakacyjne			
09.6.1.	Zorganizowane wyjazdy wakacyjne	pełne		
10.	EDUKACJA			
10.1.	Usługi edukacyjne			
10.1.1.	Kształcenie przedszkolne i podstawowe		pełne ⁽²⁴⁾	
10.1.2.	Szkolnictwo ponadpodstawowe		pełne ⁽²⁴⁾	
10.1.3.	Szkolnictwo wyższe		pełne ⁽²⁴⁾	
10.1.4.	Kształcenie na innych poziomach	częściowe ⁽²⁵⁾	pełne ⁽²⁴⁾	
11.	HOTELE, KAWIARNIE I RESTAURACJE			
11.1.	Usługi zaopatrzeniowe			
11.1.1.	Restauracje i kawiarnie	pełne		
11.1.2.	Kantyny	częściowe ⁽²³⁾	pełne ⁽²⁴⁾	
11.2.	Zakwaterowanie			
11.2.1.	Zakwaterowanie	częściowe ⁽²³⁾	pełne ⁽²⁴⁾	
12.	POZOSTAŁE TOWARY I USŁUGI			
12.1.	Pielęgnacja ciała			
12.1.1.	Salony fryzjerskie i kosmetyczne	pełne		
12.1.2.	Sprzęty, artykuły i produkty do pielęgnacji ciała	pełne		
12.1.3.	Usługi pielęgnacyjne gdzie indziej niewymienione			wyłączone
12.2.	Przedmioty osobistego użytku, gdzie indziej niewymienione			
12.2.1.	Bizuteria, zegary i zegarki	pełne		
12.2.2.	Pozostałe przedmioty osobistego użytku	pełne		
12.3.	Ochrona socjalna			
12.3.1.	Usługi związane z ochroną socjalną		częściowe ⁽²⁶⁾	
12.4.	Ubezpieczenia			
12.4.1.	Ubezpieczenia na życie			wyłączone
12.4.2.	Ubezpieczenia lokalu mieszkalnego	częściowe ⁽²⁷⁾	pełne ⁽²⁸⁾	
12.4.3.	Ubezpieczenia zdrowotne		pełne ⁽²⁹⁾ , ⁽³⁰⁾	
12.4.4.	Ubezpieczenia komunikacyjne	częściowe ⁽³¹⁾	pełne ⁽³²⁾ , ⁽³⁰⁾	
12.4.5.	Pozostałe ubezpieczenia		pełne ⁽³³⁾ , ⁽³⁰⁾	
12.5.	Usługi finansowe, gdzie indziej niewymienione			
12.5.1.	Usługi finansowe, gdzie indziej niewymienione	częściowe ⁽³⁴⁾	pełne ⁽³⁵⁾	
12.5.2.	Usługi pośrednictwa finansowego mierzone pośrednio (FISIM)			wyłączone
12.6.	Pozostałe usługi, gdzie indziej niewymienione			
12.6.1.	Pozostałe usługi, gdzie indziej niewymienionej	pełne ⁽³⁶⁾		

- ⁽¹⁰⁾ Dotyczy praktyki stosowanej dla krajowych wskaźników cen konsumpcyjnych.
- ⁽¹¹⁾ Dotyczy wszystkich czynszów rzeczywiście zapłaconych przez lokatorów, tzn. czynszów, które lokator płaci wynajmującemu, niezależnie od jakichkolwiek świadczeń socjalnych, które lokator otrzymuje od władz publicznych (w tym płatności, które zgodnie z decyzją lokatora są bezpośrednio przekazywane wynajmującemu); patrz także załącznik Ib nr 12b.
- ⁽¹²⁾ Nie przesądza to o uwzględnieniu, w ujęciu ogólnym, lokali mieszkalnych zajmowanych przez właścicieli mieszkań.
- ⁽¹³⁾ Dotyczy wydatków, które lokatorzy lub właściciele mieszkań ponoszą z tytułu materiałów i usług na potrzeby drobnych napraw i utrzymania; zgodnie z decyzją dotyczącą traktowania lokali mieszkalnych zajmowanych przez właścicieli mieszkań, zakres tej kategorii może wymagać rozszerzenia, aby objąć wydatki na poważniejsze naprawy, utrzymywanie i odnawianie lokalu mieszkalnego oraz przebudowę i rozbudowę lokalu mieszkalnego, które zazwyczaj nie są pokrywane przez lokatorów; patrz także załącznik Ib nr 4 i 15.
- ⁽¹⁴⁾ Dotyczy wydatków związanych ze zużyciem.
- ⁽¹⁵⁾ Dotyczy odrębnie określonych opłat za konkretne usługi związane z lokalem mieszkalnym, niezależnie od tego, czy konsumenci dokonują płatności według zużycia, to znaczy wyłączając płatności za usługi finansowane z podatków powszechnych; patrz także załącznik Ib nr 9 i 29.
- ⁽¹⁶⁾ Dotyczy artykułów medycznych nabywanych poza systemem zabezpieczenia społecznego.
- ⁽¹⁷⁾ Pełne objęcie dotyczy tej części wydatków na artykuły i usługi zdrowotne (inne niż usługi świadczone przez szpitale), która jest płacona przez konsumenta, a nie jest zwracana przez rząd, zabezpieczenie społeczne lub NPISH [instytucje non-profit świadczące usługi na rzecz gospodarstw domowych]; patrz: załącznik Ib nr 12a oraz metodologiczne szczegóły dotyczące ujmowania kategorii, jak zostało to wyszczególnione zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95.
- ⁽¹⁸⁾ Metodologiczne szczegóły i harmonogram ich ujęcia określone są zgodnie z procedurą zamieszczoną w art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95.
- ⁽¹⁹⁾ W tym: prawa jazdy, badania rejestracyjne, składki na rzecz związku motorowego, opłaty za przejazd mostem, tunelem, przeprawę promową i autostrady; nie obejmuje pozwoleń na użytkowanie lub posiadanie pojazdów; patrz także załącznik Ib nr 9, 18 i 19b.
- ⁽²⁰⁾ Dotyczy biletów obejmujących dwa lub więcej rodzajów środków transportu, których koszty nie mogą być pomiędzy nie podzielone.
- ⁽²¹⁾ Obejmuje składki członkowskie i opłaty wpisowe na rzecz klubów sportowych i ośrodków rekreacji; obejmuje również płatności z tytułu pozwoleń łowieckich i na połowy, jeżeli władze wydają te pozwolenia i karty w celu właściwego regulowania takiej działalności; patrz także załącznik Ib nr 9 i 19b.
- ⁽²²⁾ Obejmuje opłaty wstępu do muzeów, opłaty za korzystanie z bibliotek oraz opłaty abonamentowe za korzystanie z odbiorników radiowych i telewizyjnych; patrz również załącznik Ib nr 9 i 10.
- ⁽²³⁾ Obejmuje artykuły edukacyjne i usługi, jedynie, gdy są w pełni pokrywane przez konsumentów.
- ⁽²⁴⁾ Pełne objęcie dotyczy tej części wydatków na artykuły i usługi edukacyjne, która jest płacona przez konsumenta, a nie jest zwracana przez instytucje państwowe, zabezpieczenie społeczne lub NPISH; patrz załącznik Ib nr 12a oraz metodologiczne szczegóły dotyczące ujmowania kategorii, jak zostało to wyszczególnione zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95.
- ⁽²⁵⁾ Dotyczy kursów komputerowych, kursów językowych, kursów maszynopisania oraz innych kursów tego typu, które są w pełni opłacane przez konsumenta.
- ⁽²⁶⁾ Dotyczy żłobków, świetlic, przedszkoli, które nie są obowiązkowe w ramach systemu kształcenia; pokrywane są jedynie te wydatki, które są ponoszone przez konsumenta, a nie są zwracane przez instytucje państwowe, zabezpieczenie społeczne lub NPISH; patrz także załącznik Ib nr 12a; pozostałe pozycje oznaczone kodem 12.3.1, takie jak domy dla rencistów i emerytów, szkoły dla niepełnosprawnych, sprzątanie lokali mieszkalnych oraz programy dożywiania, podlegają tym samym przepisom jak zostało to przedstawione w przypisie 18.
- ⁽²⁷⁾ Dotyczy opłat za ubezpieczenie ruchomości domowych.
- ⁽²⁸⁾ Dotyczy wszelkich opłat ponoszonych przez właścicieli mieszkań i lokatorów z tytułu ubezpieczenia zazwyczaj wykupywanego przez lokatorów od ognia, kradzieży, zalania itp.; patrz także załącznik Ib nr 7, 8 i 24. Zgodnie z decyzją dotyczącą traktowania lokali mieszkalnych zajmowanych przez właścicieli mieszkań zakres tej kategorii może wymagać rozszerzenia, aby objąć opłaty ponoszone przez właścicieli mieszkań z tytułu ubezpieczenia lokalu mieszkalnego zazwyczaj wykupywanego przez wynajmujących.
- ⁽²⁹⁾ Dotyczy opłat z tytułu prywatnych ubezpieczeń chorobowych i wypadkowych; patrz także załącznik Ib nr 7, 8 i 24 oraz metodologiczne szczegóły ujęcia kategorii „06. Zdrowie” jak zostało to wyszczególnione zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95.
- ⁽³⁰⁾ Metodologiczne szczegóły i harmonogram ujęcia zostaną określone zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 2494/95. Wprowadzenie w życie może zostać wyznaczone na termin wcześniejszy.
- ⁽³¹⁾ Dotyczy opłat z tytułu ubezpieczenia związanego z użytkowaniem pojazdów transportu indywidualnego.
- ⁽³²⁾ Dotyczy opłat za usługi z tytułu ubezpieczenia związanego z pojazdami transportu indywidualnego, ubezpieczenia podróży i bagażu; patrz także załącznik Ib nr 7, 8 i 24.
- ⁽³³⁾ Dotyczy opłat za usługi z tytułu ubezpieczenia takiego jak odpowiedzialność cywilna za obrażenia ciała lub szkody wyrządzone osobom trzecim lub ich rzeczom, które nie wynikają z tytułu korzystania z pojazdów transportu indywidualnego; patrz także załącznik Ib nr 7, 8 i 24.
- ⁽³⁴⁾ Dotyczy opłat za usługi bankowe, które nie są wyrażone jako proporcja wartości transakcyjnej.
- ⁽³⁵⁾ Dotyczy usług finansowych, w tym usług bankowych; nie są pokrywane opłaty z tytułu prywatnych lub państwowych funduszy emerytalnych, które są rodzajem ubezpieczenia na życie, lecz są ograniczone do określonych grup osób, jak również wypłaty odsetek; patrz także załącznik Ib nr 21 i 23.
- ⁽³⁶⁾ Obejmuje opłaty za wydanie paszportów, świadectw urodzenia, świadectw ślubu lub zgonu oraz składki członkowskie z tytułu przynależności do stowarzyszeń zawodowych, jeżeli mogą być uznane za płatności z tytułu świadczonych usług; patrz załącznik Ib nr 9 i 19.

ZAŁĄCZNIK Ib

A. DEFINICJA OSTATECZNYCH WYDATKÓW PIENIĘŻNYCH GOSPODARSTW DOMOWYCH NA KONSUMPCJĘ

1. Sektor gospodarstw domowych obejmuje osoby fizyczne lub grupy osób fizycznych (jak zdefiniowane w ESA 2.76.a i 2.76.b) i może, ale nie musi obejmować gospodarstwa instytucjonalne (jak zdefiniowane w ESA 2.76.b).
2. Gospodarstwo domowe będące rezydentem posiada centrum swoich interesów gospodarczych na terytorium gospodarczym Państwa Członkowskiego, które może, ale nie musi obejmować terytorialnych lub eksterytorialnych enklaw (jak zdefiniowane w ESA 2.04–2.07).
3. Transakcja pieniężna jest przepływem gospodarczym, który stanowi interakcję pomiędzy jednostkami instytucjonalnymi na podstawie wzajemnych porozumień, gdzie uczestniczące jednostki dokonują lub otrzymują płatności lub zaciągają zobowiązania albo otrzymują wartości majątkowe denominowane w jednostkach waluty. Umownie, wywóz śmieci z gospodarstwa domowego uznaje się za interakcję na podstawie wzajemnych porozumień. Transakcje, które nie obejmują wymiany gotówki czy należności lub zobowiązań denominowanych w jednostkach waluty są transakcjami niepieniężnymi. Transakcje dokonywane w ramach jednostek są zazwyczaj transakcjami niepieniężnymi. Transakcje niepieniężne, dotyczące więcej niż jednej jednostki instytucjonalnej obejmują transakcje dotyczące produktów (zamianę produktów), transakcje dystrybucyjne (wynagrodzenie w naturze, świadczenia w naturze itd.) oraz inne transakcje (zamiana niewytworzonych składników majątku rzeczowego).

Ostateczne wydatki pieniężne gospodarstwa domowego na konsumpcję obejmują następujące przypadki graniczne:

4. Obejmują pozycje, które nie są traktowane jako konsumpcja pośrednia, takie jak materiały związane z drobnymi naprawami lub odnawianiem lokali mieszkalnych, które są zazwyczaj dokonywane przez lokatorów jak również właścicieli, oraz materiały związane z naprawami i konserwacją trwałych dóbr konsumpcyjnych, w tym pojazdów.
5. Obejmują pozycje, które nie są traktowane jako akumulacja kapitału, w szczególności trwałe dobra konsumpcyjne, które ciągle spełniają swoje funkcje w ciągu wielu okresów obrachunkowych; obejmuje to przeniesienie własności niektórych środków trwałych z przedsiębiorstwa na gospodarstwo domowe.
6. Obejmują bezpośrednie koszty usług finansowych.
7. Obejmują usługi ubezpieczenia majątkowe i osobowe w kwocie zakładanego kosztu usługi.
8. Obejmują wszystkie wydatki finansowane z roszczeń dotyczących ubezpieczeń majątkowych i osobowych, w tym wypłaty dokonywane bezpośrednio przez firmy ubezpieczeniowe na rzecz warsztatów samochodowych, szpitali, lekarzy itd. Oznacza to, że pełna cena płacona przez gospodarstwo domowe lub przez firmy ubezpieczeniowe na rzecz warsztatów samochodowych, szpitali, lekarzy itd. jest ujęta w HICP.

Roszczenia z tytułu ubezpieczeń majątkowych i osobowych stanowią kwoty, które firmy ubezpieczeniowe są zobowiązane wypłacić jako pokrycie obrażeń lub szkód poniesionych przez osoby lub towary. Stanowią one bieżące przelewy od firm ubezpieczeniowych na rzecz uprawnionych gospodarstw domowych, i dlatego też ujęte są w dostępnych dochodach gospodarstw domowych. Wszelkie wydatki, ponoszone na przykład w wyniku płatności na rzecz warsztatów samochodowych, szpitali czy lekarzy, są traktowane jako ponoszone przez gospodarstwo domowe, a nie przez firmy ubezpieczeniowe. Nie ma znaczenia, czy gospodarstwo domowe rzeczywiście ponoszą te wydatki przed wypłaceniem roszczeń z tytułu ubezpieczenia, które wyglądają wówczas jak zwroty z zabezpieczenia społecznego, czy też wypłaty są dokonywane bezpośrednio przez firmy ubezpieczeniowe na rzecz warsztatów samochodowych, szpitali itd. W drugim przypadku, firmy są traktowane jako agenci działający w imieniu gospodarstw domowych, które są nadal traktowane jako ponoszące wydatki.

9. Obejmują płatności dokonywane przez gospodarstwa domowe z tytułu licencji, zezwoleń itd., które są uznawane za nabycie usług. Jeżeli administracja rządowa wydaje te licencje w celu właściwego regulowania działalności, takiej jak sprawdzenie kompetencji czy kwalifikacji danej osoby, dokonywane płatności powinny być traktowane jako nabycie usług od administracji rządowej, a ceny powinny być ujęte w HICP, lecz jeżeli licencje są przyznawane automatycznie w chwili dokonania należnej płatności, płatności powinny być traktowane jako podatki pośrednie, a nie jako ceny. Prawo jazdy lub licencja pilota, abonament radiowy lub telewizyjny, pozwolenia na broń, karty wstępu do muzeów czy bibliotek, opłaty za wywóz śmieci itd. są w większości przypadków traktowane jako nabycie usług świadczonych przez administrację rządową, podczas gdy pozwolenia na korzystanie z pojazdów, łodzi czy samolotów są w większości przypadków traktowane jako podatki.

10. Obejmują nabycie produktu końcowego, po cenach, które nie mają znaczenia ekonomicznego, np. opłaty za wejście do muzeum.

Ostateczne wydatki pieniężne gospodarstwa domowego na konsumpcję nie obejmują następujących przypadków granicznych:

11. Nie obejmują dochodów w naturze, ponieważ nie jest to transakcja pieniężna (mimo tego, że zgodnie z ESA 3.76.b, są one ujęte w ostatecznych wydatkach konsumpcyjnych).
12. a) Nie obejmują świadczeń socjalnych w naturze otrzymanych przez gospodarstwa domowe, w tym tych części wydatków wstępnie dokonanych przez gospodarstwa domowe, które są im następnie zwracane przez zabezpieczenie społeczne, jednostki rządowe lub NPISH, np. koszty usług medycznych lub edukacji. W przypadku gdy gospodarstwo domowe nabywa towar lub usługę, której koszt jest im następnie zwracany w części lub całości, gospodarstwo domowe jest traktowane jako agent działający w imieniu funduszu zabezpieczenia społecznego, jednostki rządowej lub NPISH. Kwoty zwracane gospodarstwom domowym są traktowane jako świadczenia socjalne w naturze dokonywane przez zabezpieczenie społeczne, jednostki rządowe lub NPISH. Nie są one rejestrowane jako przekazy gotówkowe na rzecz gospodarstw domowych i nie stanowią części dostępnych dochodów gospodarstw domowych. Takie ujęcie księgowie prowadzi do tego samego rezultatu jak wówczas, gdy fundusz zabezpieczenia społecznego nabywa towary i usługi od producentów na rynku, a następnie odsprzedaje je gospodarstwom domowym po niskich, nierynkowych cenach. Oznacza to, że w HICP ujęta jest pełna cena towaru lub usługi pomniejszona o zniżkę.

b) Wszelkie inne zniżki stosowane przez władze publiczne, w szczególności dotyczące opłat mieszkaniowych ponoszonych przez lokatorów, w celu zmniejszenia ich czynszów (w tym płatności, które według uznania lokatora bezpośrednio przekazywane są wynajmującemu) są uznawane za świadczenia socjalne w gotówce, i dlatego też wchodzi w skład dostępnych dochodów gospodarstwa domowego. Oznacza to, że pełna cena towaru lub usługi przed zniżką jest ujęta w HICP.
13. Nie obejmują również usług związanych z lokalami mieszkalnymi zamieszkanymi przez właścicieli mieszkań, ponieważ nie są one transakcjami pieniężnymi (jakkolwiek, zgodnie z ESA 3.76.a, są one ujęte w ostatecznych wydatkach konsumpcyjnych).
14. Nie obejmują nabycia lokali mieszkalnych i przedmiotów traktowanych jako niewytworzone składniki majątku rzeczowego, w szczególności kupno ziemi.
15. Nie obejmują również wydatków, które właściciel mieszkania ponosi w związku z odnawianiem, utrzymywaniem i naprawami lokalu mieszkalnego, które zazwyczaj nie są ponoszone przez lokatorów.
16. Nie obejmują wydatków na kosztowności.
17. Nie obejmują wydatków ponoszonych przez gospodarstwa domowe będące właścicielami przedsiębiorstw niemających osobowości prawnej, gdy dotyczą przedmiotu przedsiębiorstwa.
18. Nie obejmują bieżących podatków od dochodów i majątku, które są obowiązkowymi, niewzajemnymi płatnościami, w gotówce lub w naturze, ściąganych okresowo przez administrację centralną lub inne kraje od dochodów i majątku jednostek instytucjonalnych oraz niektórych okresowych podatków, które nie są nakładane ani na dochody osobiste ani też na majątek. Inne bieżące podatki obejmują wszystkie te płatności dokonywane przez gospodarstwa domowe z tytułu licencji, które mają być uznawane za podatki, takie jak pozwolenie na posiadanie lub korzystanie z pojazdów, łodzi czy samolotów itd.
19. a) Nie obejmują subskrypcji, składek i należności płaconych przez gospodarstwa domowe na rzecz NPISH, takich jak związki zawodowe, stowarzyszenia zawodowe, stowarzyszenia konsumenckie, kościoły, kluby społeczne, kulturalne, rekreacyjne i sportowe.

b) Jednakże jeżeli klub, związek, stowarzyszenie lub towarzystwo może być uznane za producenta sprzedającego na rynku swoje usługi po cenie mającej znaczenie ekonomiczne, co zazwyczaj ma miejsce nawet wtedy, gdy organizacja ta ma status prawny non — profit, wówczas subskrypcja, składki i należności płacone przez gospodarstwa domowe są uznawane za płatności z tytułu świadczonych usług, a nie jako świadczenie, a tym samym ujęte są w HICP.
20. Nie obejmują dobrowolnych świadczeń w gotówce lub naturze dokonywanych przez gospodarstwa domowe na rzecz organizacji charytatywnych, społecznych i niosących pomoc.

21. Nie obejmują płatności z tytułu dochodu czerpanego z majątku, w tym odsetek. Dochód z majątku jest dochodem otrzymywanym przez właściciela aktywa finansowego lub niewytworzonego środka trwałego w zamian za udostępnienie funduszy dla, lub udostępnienie niewytworzonego środka trwałego na rzecz innej jednostki instytucjonalnej. Zgodnie z warunkami umowy finansowej zawartej między nimi, odsetki stanowią kwotę, którą dłużnik zobowiązuje się zapłacić na rzecz wierzyciela za dany okres, bez zmniejszania kwoty kapitału pozostającego do spłaty.
22. Nie obejmują obowiązkowych czy dobrowolnych składek socjalnych takich jak rzeczywiste składki socjalne wpłacane przez pracodawców na rzecz funduszy zabezpieczeń społecznych, firm ubezpieczeniowych lub niezależnych bądź zależnych funduszy emerytalnych prowadzących programy ubezpieczeń społecznych w celu zabezpieczenia korzyści socjalnych dla ich pracowników, bądź składek socjalnych pracowników płatnych na rzecz zabezpieczenia społecznego, prywatnych finansowanych lub niefinansowanych programów ubezpieczeniowych.
23. Nie obejmują ubezpieczenia na życie oraz usług związanych z funduszami emerytalnymi (jakkolwiek zgodnie z ESA 3.76.f i g, takie usługi są ujęte w ostatecznych wydatkach konsumpcyjnych w kwocie zakładanego obciążenia z tytułu takich usług).
24. Nie obejmują składek netto na ubezpieczenia majątkowe i osobowe. Składki te przypadają do zapłaty z tytułu polis wykupionych przez jednostki instytucjonalne. Polisy wykupione przez indywidualne gospodarstwa domowe są polisami wykupionymi z ich własnej inicjatywy i na ich własną rzecz, niezależnie od polis wykupionych przez ich pracodawców lub agendy rządowe i poza programami ubezpieczeń społecznych. Składki netto na ubezpieczenia inne niż ubezpieczenie na życie obejmują zarówno rzeczywiste składki przypadające do zapłaty przez posiadaczy polis w celu uzyskania ochrony ubezpieczeniowej obejmującej okres sprawozdawczy (składka przypisana) oraz dodatkowe składki przypadające do zapłaty od dochodu nieruchomościom majątku przynależnego posiadaczowi polis ubezpieczeniowej, po odjęciu opłat za usługi firm ubezpieczeniowych organizujących takie ubezpieczenie. (NB: ta opłata za usługi jest ujęta w ostatecznych wydatkach pieniężnych gospodarstw domowych na konsumpcję). Składki netto na ubezpieczenia majątkowe i osobowe stanowią kwoty dostępne na uzyskanie ochrony ubezpieczeniowej od różnych zdarzeń czy wypadków powodujących powstanie uszkodzenia towarów lub szkody majątkowej, bądź też obrażeń osób powstałych z przyczyn naturalnych lub spowodowanych przez człowieka, na przykład ognia, powodzi, katastrof, kolizji, zatonięć, kradzieży, przemocy, wypadków, choroby lub strat finansowych wynikających z takich zdarzeń jak choroba, bezrobocie, wypadki itd.
25. Nie obejmują bieżących świadczeń pomiędzy gospodarstwami domowymi, które obejmują wszystkie bieżące świadczenia w gotówce lub naturze dokonane lub otrzymane przez gospodarstwa domowe rezydentów na rzecz lub od innych gospodarstw domowych rezydentów lub nierezydentów.
26. Nie obejmują grzywien i kar. Są one nakładane na jednostki instytucjonalne przez sądy lub organa niesądowe i są traktowane jako obowiązkowe świadczenia bieżące. Nie obejmują również grzywien i kar nakładanych przez władze podatkowe za unikanie lub opóźnione płatności podatków, które zazwyczaj nie mogą być odróżnione od samych podatków.
27. Nie obejmują loterii i hazardu; ani też płatności z tytułu usługi na rzecz jednostki organizującej loterię lub hazard, ani też końcowej bieżącej kwoty, która jest wypłacana zwycięzcom (jakkolwiek zgodnie z ESA 4 135 opłata za usługę jest ujęta w ostatecznych wydatkach na konsumpcję).

B. DEFINICJA CENY

28. W chwili dokonywania zakupu, cena nabywcy jest ceną za produkty, którą nabywca rzeczywiście płaci, w tym jakiegokolwiek podatki pomniejszone o subsydia do produktów, po odjęciu zniżek z tytułu dużych ilości lub zakupów posezonalnych od standardowych cen lub opłat, wyjąwszy odsetki lub opłaty za usługi dodane w ramach umów kredytowych, wyjąwszy wszelkie dodatkowe opłaty ponoszone w wyniku niedokonania płatności w terminie podanym w chwili dokonywania zakupów.
29. Towary i usługi do indywidualnej konsumpcji („indywidualne towary i usługi”) są nabyte przez gospodarstwo domowe i wykorzystywane dla zaspokojenia potrzeb i wymagań członków takiego gospodarstwa domowego. Indywidualne towary i usługi mają następującą charakterystykę:
 - a) musi być możliwe zaobserwowanie i zarejestrowanie nabycia towaru lub usług przez indywidualne gospodarstwo domowe lub jego członka wraz z czasem, kiedy miało ono miejsce;

- b) gospodarstwo domowe musiało się zgodzić na nabycie towaru lub usługi i podjąć wszelkie działania, które są niezbędne do jego realizacji, na przykład pójście do szkoły lub kliniki;
- c) towar lub usługa musi być tego rodzaju, iż jej nabycie przez jedno gospodarstwo domowe lub osobę, bądź też małą ograniczoną grupę osób, wyklucza jej nabycie przez inne gospodarstwa domowe czy osoby.

Wszystkie ostateczne wydatki ponoszone przez gospodarstwo domowe na konsumpcję są indywidualne. Umownie, wszystkie towary i usługi świadczone przez NPISH są traktowane jako indywidualne.

Umownie, wszystkie ostateczne konsumpcyjne wydatki rządowe na kształcenie, zdrowie, zabezpieczenia społeczne i opiekę społeczną, sport i rekreację oraz kulturę powinny być traktowane jako wydatki na usługi związane z konsumpcją indywidualną, z wyjątkiem wydatków na ogólne cele administracyjne, organizacyjne, prace badawcze itd. Ponadto, wydatki na zapewnienie lokali mieszkalnych, wywóz śmieci z gospodarstwa domowego oraz funkcjonowanie usług transportowych powinny być również traktowane jako indywidualne. Wydatki na konsumpcję zbiorową są pozostałością ostatecznych wydatków rządowych na konsumpcję. W szczególności obejmują one administrowanie i organizowanie społeczeństwa, zapewnianie bezpieczeństwa i ochrony, utrzymanie porządku publicznego, działania legislacyjne i regulujące, utrzymanie zdrowia publicznego, ochronę środowiska naturalnego, badania i rozwój oraz rozwój infrastruktury i gospodarki.
